

# ابر کوچولو

Abr-e Koochooloo

ابرها توی آسمون در حرکت بودند، اما، یک ابر کوچولو جا مانده بود.  
Abrhaa tooye aasemoon dar harekat boodand, amaa, yek abr-e koochooloo jaa maandeh bood.

ابرها بالا رفتند و دور شدند، اما، ابر کوچولو پائین آمد  
و به بالای خانه ها و درخت ها خورد.

Abrhaa baala raftand o door shodand, amaa, abr-e koochooloo paaeen aamad  
va be baalaaye khaanehaa va derakht'haa khord.

ابرها دور شدند و از نظر پنهان شدند.  
ابر کوچولو شد یک ابر خیلی بزرگ.

Abrhaa door shodand o az nazar penhaan shodand.  
Abr-e koochooloo shod yek abr-e kheylee bozorg.

ابر کوچولو شد یک گوسفند.

گوسفند و ابرها بعضی وقت ها شبیه هم اند.

Abr-e koochooloo shod yek goosfand.  
Goosfand va abrhaa bazee vaght'haa shabee-e ham and.

ابر کوچولو شد یک هواپیما. ابر کوچولو گاهی هواپیماها  
را می دید که از داخل ابرها عبور می کنند.

Abr-e koochooloo shod yek havaapeymaa. Abr-e koochooloo gaahee  
havaapeymaahaa raa meedeed ke az daakhel-e abrhaa oboor meekonand.

ابر کوچولو شد یک کوسه. ابر کوچولو یک بار  
کوسه بی رو میان موج های دریا دید.

Abr-e koochooloo shod yek kooseh. Abr-e koochooloo yekbaar  
koose-ee ro meeyaan-e mojhaa-ye daryaa deed.

ابر کوچولو شد دوتا درخت. ابر کوچولو خیلی دوست داشت  
که درخت ها هیچ وقت تکون نمی خورند و یک جا می موندند.

Abr-e koochooloo shod dotaa derakht. Abr-e koochooloo kheylee doost daasht  
ke derakht'haa heechvaght takoon nemeekhorand o yek jaa meemonand.

ابر کوچولو شد یک خرگوش. ابر کوچولو خیلی دوست داشت  
که پریدن خرگوش ها رو توی دشت و صحرا تماشا کنه.

Abr-e koochooloo shod yek khargoosh. Abr-e koochooloo kheylee doost daasht  
ke pareedan-e khargooshhaa ro tooye dasht o sahraa tamaashaa koneh.

ابر کوچولو شد یک کلاه چونکه...

Abr-e koochooloo shod yek kolaah chonkeh...

ابر کوچولو شد یک دلچک و کلاه لازم داشت.

Abr-e koochooloo shod yek dalghak va kolaah laazem daasht.

ابرهای دیگه برگشتند. آمدند نزدیک همدیگه.

اونا صدا زدند "ابر کوچولو، ابر کوچولو، برگرد بیا اینجا.

" ابر کوچولو برگشت پیش بقیه ابرها.

Abrhaaye deegh bargashtand. Omadand nazdeekah hamdeegh.  
Oonaa sedaa zandand "Abr-e koochooloo, abr-e koochooloo bargard beeyaa eenjaa."  
Abr-e koochooloo bargasht peesh-e bagheeye abrhaa.

و بعدش بارون اومد!  
va ba'adesh baaroon oomad!

بعد از اون همه ابرها شدند یک ابر خیلی بزرگ...  
Bad az oon hameye abrhaa shodand yek abr-e kheylee bozorg...